LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2010 **9 JULI 2010** **EDITIE NO. 14**

INHOUD **PAGINA**

ECHTSCHEIDING 1
FAILLISSEMENT 1
LIQUIDATIES 1-2
AANKONDIGINGEN DEURWAARDERS 3-4
AANBIEDING STATUTEN/STATUTENWIJZIGINGEN 4
MONETAIR BELEID 5
VERKORTE BALANS CBA 6
MINISTERIELE BESCHIKKING VAN 1 JULI 2010 7-8
WIJZIGING PRIJSREGELING EERSTE LEVENSBE-
HOEFTEN 9-18

Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,.

Losse nummers Afls. 6,.

Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie en Onderwijs

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 3 juni 2010 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
BIENVENIDO JEFF GARIO, en
ANGELA EMILIA BRITO ABREU, beiden wonende in Aruba.

De advokaat,
mr H.G. Figaroa

FAILLISSEMENT

Op 1 juli 2010 heeft het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba in staat van faillissement verklaard:

Habo Handel en Bouwbedrijf N.V.

zulks met benoeming van de heer mr J.T.G. Roovers tot rechter-commissaris en met aanstelling van mr E.A.D.M.E.J. Wever tot curator.

Schuldeisers worden opgeroepen om hun vorderingen schriftelijk in te dienen bij de curator, aangevende de aard en het bedrag van de vordering, vergezeld van de bewijsstukken of een afschrift daarvan en van opgave, of op voorrecht, pand, hypotheek of recht van terughouding aanspraak wordt gemaakt.

De curator,
p/a VanEps Kunneman Van Doorne
t.a.v. mr E.A.D.M.E.J. Wever
L.G. Smith Blvd. 64
P.O. Box 5152
Oranjestad, Aruba
F 297 583 8442
T 297 583 8464
E: wever@ekvandoorne.com

LIQUIDATIE

N.V. ARCU
(in liquidatie)

In een op 5 oktober 1991 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap. Deze neemt ingang op 1 juli 2010.
Het plan van uitkering ligt ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba alsmede ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Nelson R. Petronia
Bakval 13
Aruba

LIQUIDATIE
MYTHIC INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de op 25 juni 2010 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling en de rekening en verantwoording zijn ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Fiduciary Management Services N.V.
Salinja Cerca 39-J, Noord
Aruba

LIQUIDATIE
MYTHIC SALES AND MARKETING SERVICES A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de op 25 juni 2010 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde vennootschap per dezelfde datum.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling en de rekening en verantwoording zijn ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Fiduciary Management Services N.V.
Salinja Cerca 39-J, Noord
Aruba

LIQUIDATIE
NIRVANA N.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de op 29 juni 2010 gehouden vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en liquidatie van bovengenoemde vennootschap per dezelfde datum. Deze vereffening werd voltooid.
De rekening en verantwoording ligt ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Curado Trust (Aruba) N.V.
p/a L.G. Smith Blvd. 50
Oranjestad, Aruba
Tel: 582-7286

LIQUIDATIE
FISHTEX A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van het handelsregister bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
AZAHAR INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en de naam in het handelsregister is doorgehaald.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
PONTIC INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat bovengenoemde vennootschap is geliquideerd en de naam in het handelsregister is doorgehaald.

De vereffenaar,
EuroTrust International N.V.
Watapanastraat 7, Ponton
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 30 juni 2010 van de deurwaarder Marlène C. Kock, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan MINELY MARGARITA ALCEQUIEZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van 20 mei 2010, waarbij ten verzoeke van AMBROSIO ROLANDO GOMEZ, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 10 november 1981 in de Dominikaanse Republiek met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 1 juli 2010 van de deurwaarder Marlène C. Kock, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is CONSERVATOIR BESLAG, gelegd op de onroerende goederen van CRYSTAL CHANTAL VAN DER LINDE-RAMOS, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, als in voormeld exploit nader omschreven.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 23 juni 2010 van de deurwaarder Marlène C. Kock, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van: DE NAAMLOZE VENNOOTSCHAP ARUBA BANK N.V., gevestigd en kantoorhoudende in Aruba, EXECUTORIAAL BESLAG, gelegd op de roerende goederen van DE NAAMLOZE VENNOOTSCHAP ORANJESTAD PRINTING N.V., laatst bekende vestigingsplaats Italiëstraat no. 5, thans zonder bekende vestigingsplaats in Aruba, als in voormeld exploit nader omschreven.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 22 juni 2010 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van JOVANNY JACQUELINE PICHARDO CASTRO, wonende in Aruba,

OPGEROEPEN:

REMY RICHARD BRETE, wonende in Nederland, zonder bekende woon- of verblijfplaats, om op maandag 4 oktober 2010 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem(haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Op 14 juni 2010 heb ik, Gloria M. Irausquin, belastingdeurwaarder van Aruba, kantoorhoudende aldaar aan de Camacuri no. 2, tien (10) dwangschriften betekend aan Floret Investments N.V., thans zonder bekende woon- en verblijfplaats binnen en buiten Aruba en op last van de daarin genoemde Ontvanger der Belastingen die tot het einde van de executie woonplaats kiest aan zijn kantoor te Aruba, Camacuri no. 2, aan die genoemde belastingschuldige bevel gedaan om binnen TWEE DAGEN het bedrag dat thans invorderbaar is met de kosten van betekening en de verschuldigde rente te voldoen, met aanzegging dat, bij gebreke van betaling, zal worden overgegaan tot inbeslagneming en verkoop van zijn roerende en/of onroerende zaken of door middel van beslag op zijn vorderingen op derden zulks tot verhaal van het op de datum van inbeslagneming invorderbare bedrag en kosten. Aangezien de woonen/of verblijfplaats van de belastingschuldige voornoemd onbekend zijn heb ik, belastingdeurwaarder, van de dwangschriften met bijbehorende aktes van betekening, afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima no. 65.

De belastingdeurwaarder,
G.M. Irausquin

AANBIEDING STATUTEN/ STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

VINCI GRAPHIX N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 16 juni 2010; verklaring van geen bezwaar van 8 juni 2010, nr. 11318/N.V.

GABELI HOLDING N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 30 juni 2010; verklaring van geen bezwaar van 29 april 2010, nr. 11266/N.V.

De notaris,
mr F.E.E. Tjon Ajong

Statutenwijziging

De ondergetekende notaris deelt mede dat de statuten van de navolgende naamloze vennootschap, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn gewijzigd:

ARULEX TRUST SERVICES N.V., gewijzigd bij akte van 10 juni 2010; verklaring van geen bezwaar van 7 juni 2010, nr. 11316/N.V.

De notaris,
mr F.E.E. Tjon Ajong

MONETAIR BELEID – juni 2010

Tijdens de vergadering van de Monetary Policy Committee (MPC)[1] van 10 juni 2010 heeft de Centrale Bank van Aruba (CBA) besloten haar monetaire beleid niet te wijzigen. Dit betekent dat de reserveverplichting op 11 procent blijft gehandhaafd.

Dit besluit is gebaseerd op de huidige beschikbare economische en financiële informatie waaruit blijkt dat, na de aankondiging dat de Valero raffinaderij haar werkzaamheden met een 3-maanden doorlooptijd zal hervatten, de kans op een beperkt positief resultaat van de economie in 2010 groter is geworden (op dit moment geraamd op +2,2 procent in reële termen). Niettemin blijven de binnenlandse economische omstandigheden naar verwachting kwetsbaar. De risico's van een significante stijging van de inflatie zijn op dit moment laag, rekeninghoudend met de huidige, betrekkelijk gematigde, olieprijzen op de internationale markt, terwijl het gemiddelde van een aantal internationale instellingen uitgebrachte voorspellingen, gemonitord door de CBA, wijst op een lichte stijging voor de resterende maanden van 2010. Bovendien betekent de recente appreciatie van de dollar ten opzichte van de euro dat er in de nabije toekomst voor de VS ruimte beschikbaar komt voor lagere exportprijzen. Bijgevolg wordt de binnenlandse inflatie (12-maands gemiddelde) momenteel geraamd op 3,2 procent voor 2010, terwijl de onderliggende inflatie (dit is de inflatie exclusief voedsel- en energiecomponenten) wordt geschat op 2,9 procent. Bovendien bleven de netto buitenlandse activa op een adequaat niveau (Afl. 1.541,9 miljoen), per ultimo april 2010 een stijging van 4,5 procent ten opzichte van december 2009. De groeivooruitzichten voor het hele jaar zijn zelfs nog hoger (+12,7 procent), gezien de verwachte verbetering van de ontvangsten uit hoofde van het toerisme (+1,7 procent) en de start van de bouw van een Ritz Carlton hotel. Bijgevolg staat de dekkingsgraad van de betalingen op de lopende rekening van de betalingsbalans momenteel op ongeveer 6 maanden en naar verwachting zal deze dekkingsgraad gedurende de resterende maanden van 2010 in de buurt van dit niveau blijven. Eind april 2010 vertoonde de totale kredietverlening van de commerciële banken vrijwel geen stijging en bleef daarmee dus aanzienlijk lager dan de beoogde doelstelling van de CBA, waardoor de ruime commerciële bankliquiditeit blijft aanhouden. De huidige ramingen van de kredietontwikkeling voor de rest van 2010 duiden op een toename die nog steeds binnen de groeidoelstelling van de CBA ligt. Niettemin zal de CBA deze situatie op de voet blijven volgen alsmede ook de andere indicatoren, zoals de ontvangsten uit hoofde van het toerisme alsmede de importen van goederen en diensten. De volgende vergadering van de MPC is gepland voor juli 2010.

Centrale Bank van Aruba
29 juni 2010

[1] De MPC is in mei 2010 ingesteld voor de periodieke evaluatie en bepaling van het monetaire beleid van de CBA. Bovendien stelt de MPC zich tot doel de transparantie van het monetaire beleid te verbeteren.

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

(in duizenden Afl.)
30 APRIL 2010
(Voor winstverdeling 2009)

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud[1)]	222.226	Bankbiljetten in omloop	189.129
Vorderingen in buitenlandse geldsoorten	1.101.982	Verplichtingen aan ingezetenen:	
		- Overheid	40.330
Gebouwen en inventaris	12.317	- Banken	801.936
Drukkosten bankbiljetten	1.234	- Overige	92.501
Diverse rekeningen	6.527	Verplichtingen aan niet-ingezetenen	3.824
		Gelden in consignatie	985
		Diverse rekeningen	27.624
		Herwaardering goud en deviezen	111.625
		Algemene reserve	66.332
		Kapitaal	10.000
	1.344.286		1.344.286
	=========		=========

Beleningsrente: 3%

MIRIAM M. GONZALEZ
DIRECTEUR
CENTRALE BANK VAN ARUBA

MINISTERIELE BESCHIKKING
VAN 1 JULI 2010

DE MINISTER VAN INTEGRATIE, INFRASTRUCTUUR EN MILIEU

In overweging genomen hebbende:

dat het om redenen van organisatorische aard en met het oog op de effectiviteit, de doelmatigheid en de kwaliteit van het overheidshandelen gewenst is de directeur van de Departamento di Integracion, Maneho y Adminision di Stranhero (DIMAS) te machtigen om te beslissen op de in het dictum onder I genoemde verzoeken en de op grond daarvan te geven beschikkingen namens de ondergetekende te ondertekenen;

HEEFT BESLOTEN:

I. aan de directeur DIMAS mandaat te verlenen om namens de ondergetekende beschikkingen te ondertekenen ten aanzien van de navolgende verzoeken:
   a. verzoeken ter verkrijging van een verklaring van constatering dat de Landsverordening toelating, uitzetting en verwijdering niet van toepassing is op de verzoeker;
   b. verzoeken ter verkrijging van een verklaring van constatering dat de verzoeker van rechtswege toegelaten is tot Aruba;
   c. verzoeken ter verkrijging van een vergunning tot (tijdelijk) verblijf;
   d. verzoeken om intrekking van een vergunning tot (tijdelijk) verblijf, na goed vooroverleg met ondergetekende;
   e. verzoeken ter verkrijging van een verklaring tot terugbetaling van een waarborgsom of leges;
   f. verzoeken ter verkrijging van een verlenging van het toeristisch verblijf van de verzoeker;
   g. verzoeken ter verkrijging van een verklaring omtrent de verblijfsstatus (VOV) van de verzoeker;
   h. verzoeken ter verkrijging van een bewijs omtrent toelating (BOT) in het kader van de naturalisatieprocedure van de verzoeker;
   i. verzoeken ter verkrijging van een zgn. bewijs van terugkeer;
   j. verzoeken ter herziening van een beschikking van de DIMAS (bezwaarschriften);
   k. verzoeken ter verkrijging van een ontheffing van het betalen van een waarborgsom of het verlenen van toestemming om een waarborgsom in termijnen te voltooien;
   l. verzoeken ter verkrijging van een verklaring, of de naam van de verzoeker voorkomt op de lijst van personen die niet tot Aruba worden toegelaten;

II. dat de uitvoering van dit mandaat dient te geschieden met in achtneming van de bestaande wetgeving, richtlijnen, instructies en procedures;

III. dat de directeur DIMAS bevoegd is de bevoegdheid, bedoeld onder I, te submandateren aan ambtenaren, werkzaam bij DIMAS, onder dezelfde voorwaarden als hierboven beschreven, mits van ieder verleend submandaat mededeling wordt gedaan aan de ondergetekende;

IV. dat deze beschikking zal worden gepubliceerd in de Landscourant van Aruba;

V. dat eerder te dezer zake verleende mandaatbesluiten worden ingetrokken;

VI. dat deze beschikking in werking treedt op de dag van dagtekening daarvan.

Oranjestad, 1 juli 2010

De minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu,
O.B. Sevinger

MINISTERIËLE REGELING
VAN 29 APRIL 2010

DE MINISTER VAN FINANCIËN, COMMUNICATIE, UTILITEITEN EN ENERGIE

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 20 maart 2010 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 20 maart 2010.

M.J. Hooyboer-Winklaar

MINISTERIËLE REGELING
VAN 3 JUNI 2010

DE MINISTER VAN FINANCIËN, COMMUNICATIE, UTILITEITEN EN ENERGIE

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 8 mei 2010 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 8 mei 2010.

M.J. Hooyboer-Winklaar